



Dokument s plenarne sjednice

A8-0201/2016

6.6.2016

*****I**
IZVJEŠĆE

o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj putnoj ispravi za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (COM(2015)0668 – C8-0405/2015 – 2015/0306(COD))

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

Izvjestitelj: Jussi Halla-aho

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena *podebljanim kurzivom* u lijevom stupcu. Izmjene su označene *podebljanim kurzivom* u obama stupcima. Novi tekst označen je *podebljanim kurzivom* u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se *podebljanim kurzivom*. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom **■** ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi *podebljanim kurzivom*, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽENJE	22
POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU	23
KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U NADLEŽNOM ODBORU	24

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj putnoj ispravi za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (COM(2015)0668 – C8-0405/2015 – 2015/0306(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2015)0668),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 79. stavak 2. točku (c) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0405/2015),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0201/2016),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) **Vraćanje** državljana trećih zemalja koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete za ulazak **u državu članicu Unije ili privremeni ili trajni boravak u toj državi članici**, uz potpuno poštovanje temeljnih prava, posebno načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, te u skladu s odredbama Direktive 2008/115/EZ, ključan je aspekt sveobuhvatnih nastojanja da se

Izmjena

(1) **Vraćanje** državljana trećih zemalja koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete za ulazak ili boravak **na teritoriju Unije**, uz potpuno poštovanje temeljnih prava, posebno načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, te u skladu s odredbama Direktive 2008/115/EZ **Europskog parlamenta i Vijeća⁹**, ključan je aspekt sveobuhvatnih nastojanja da se

osiguraju kredibilitet i **uspješnost migracijskih politika EU-a** te **suzbije nezakonita migracija**.

⁹ Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.)

Amandman 2

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

osiguraju kredibilitet **te ispravno i učinkovito funkcioniranje migracijske politike Unije** te **da se smanji, odnosno zaustavi nezakonita migracija**.

⁹ Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.)

Izmjena

(1.a) Ova bi Uredba trebala uzeti u obzir Opću deklaraciju o ljudskim pravima od 10. prosinca 1948. godine, Konvenciju o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. i njezin Protokol od 31. siječnja 1967., Konvenciju o pravima djeteta od 20. studenoga 1989. i članak 10. Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća. Glavna smjernica država članica pri primjeni ove Uredbe trebalo bi biti načelo najboljeg interesa djeteta.

Amandman 3

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.b) Neophodno je u obzir uzeti Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima te Međunarodni pakt o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima od 16. prosinca 1966., kao i njihove protokole.

Amandman 4

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.c) Neophodno je u obzir uzeti Konvenciju Ujedinjenih naroda o statusu osoba bez državljanstva od 28. rujna 1954.

Amandman 5

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.d) Neophodno je u obzir uzeti Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda.

Amandman 6

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2) **Nadležna** tijela država članica suočavaju se s poteškoćama u **vraćanju državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom koji ne posjeduju valjane putne isprave.**

(2) **Budući da neki državljani trećih zemalja koji nepropisno borave na području Unije ne posjeduju valjane putne isprave, nadležna** tijela država članica suočavaju se s **ozbiljnim** poteškoćama u **zakonitom i sigurnom vraćanju tih osoba u njihove države povratka.**

Amandman 7

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2.a) Unatoč činjenici da je Preporukom

Vijeća od 30. studenoga 1994.^{1a} uspostavljena standardna putna isprava, činjenica da u Uniji još uvijek nema usklađenih putnih isprava za vraćanje jedan je od čimbenika koji doprinose niskim stopama priznavanja putnih isprava za vraćanje u sporazumima o ponovnom prihvatu između Unije i trećih zemalja i tih isprava općenito u trećim zemljama. Stope priznavanja niske su često zbog različitih obrazaca, standarda i sigurnosnih obilježja postojećih isprava za vraćanje.

^{1a}Preporuka Vijeća od 30. studenoga 1994. o usvajanju standardne putne isprave za protjerivanje državljana trećih zemalja (SL C 274, 19.6.1996., str. 18.)

Amandman 8

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Poboljšanje suradnje u pogledu vraćanja i ponovnog prihvata s najvažnijim državama iz kojih potječu ili kroz koje prolaze državljani trećih zemalja s **nezakonitim** boravkom presudno je za povećanje stopa vraćanja, koje nisu zadovoljavajuće.

Izmjena

(3) Poboljšanje suradnje, **uključujući pojačanu suradnju**, u pogledu vraćanja i ponovnog prihvata s najvažnijim državama iz kojih potječu ili kroz koje prolaze državljani trećih zemalja s **nepropisnim** boravkom **na području Unije** presudno je za povećanje stopa vraćanja, koje nisu zadovoljavajuće. **To podrazumijeva poboljšanje europske putne isprave za vraćanje državljana trećih zemalja.**

Amandman 9

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) Trenutačnu standardnu putnu

Izmjena

(4) Trenutačnu standardnu putnu

ispravu za **protjerivanje** državljana trećih zemalja, uspostavljenu Preporukom Vijeća od 30. studenoga 1994., ne prihvaćaju **sva nadležna tijela trećih zemalja, među ostalim zato što nema zadovoljavajuće sigurnosne značajke.**

¹Preporuka Vijeća od 30. studenoga 1994. o usvajanju standardne putne isprave za protjerivanje državljana trećih zemalja (SL C 274, 19.6.1996., str. 18.)

Amandman 10

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Stoga je potrebno promicati priznavanje poboljšane europske propusnice za vraćanje u trećim zemljama kao referentnog dokumenta za potrebe vraćanja.

Amandman 11

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Trebalo bi uspostaviti sigurniju europsku putnu ispravu za vraćanje državljana trećih zemalja radi olakšavanja vraćanja i ponovnog prihvata državljana trećih zemalja s **nezakonitim** boravkom. Zahvaljujući poboljšanim sigurnosnim

ispravu za **vraćanje** državljana trećih zemalja, uspostavljenu Preporukom Vijeća od 30. studenoga 1994.¹, **nadležna tijela trećih zemalja** ne prihvaćaju **iz brojnih razloga, između ostalog zbog nedostataka usklađenih i zadovoljavajućih sigurnosnih standarda i zajedničkih tehničkih značajki, posebno u pogledu zaštite od krivotvorenja i falsificiranja, te zbog različitih formata i zahtjeva u pogledu informacija u svakoj državi članici, kao i broja jezika na kojima su obrasci dostupni.**

¹Preporuka Vijeća od 30. studenoga 1994. o usvajanju standardne putne isprave za protjerivanje državljana trećih zemalja (SL C 274, 19.6.1996., str. 18.)

Izmjena

(5) Stoga je potrebno promicati priznavanje poboljšane **i usklađene** europske propusnice za vraćanje u trećim zemljama kao referentnog dokumenta za potrebe vraćanja.

Izmjena

(6) Trebalo bi uspostaviti sigurniju **i usklađeniju** europsku putnu ispravu za vraćanje državljana trećih zemalja radi olakšavanja vraćanja i ponovnog prihvata državljana trećih zemalja s **nepropisnim** boravkom **na području Unije**. Zahvaljujući

značajkama tu bi ispravu treće zemlje trebale lakše prihvaćati. Ta bi isprava trebala pridonijeti provedbi vraćanja u kontekstu sporazuma o ponovnom prihvatu ili drugih dogovora s trećim zemljama te u kontekstu suradnje s trećim zemljama u pogledu vraćanja koja nije obuhvaćena službenim sporazumima.

poboljšanim sigurnosnim *i tehničkim* značajkama tu bi ispravu treće zemlje trebale lakše prihvaćati. Ta bi isprava trebala pridonijeti provedbi vraćanja u kontekstu sporazuma o ponovnom prihvatu ***koje su Unije ili države članice sklopile s trećim zemljama*** ili drugih ***pravnih*** dogovora ***Unije*** s trećim zemljama te u kontekstu suradnje s trećim zemljama u pogledu vraćanja koja nije obuhvaćena službenim sporazumima.

Amandman 12

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 6.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(6.a) Ponovni prihvati vlastitih državljana obveza je propisana međunarodnim običajnim pravom koju sve države moraju poštovati. U pogledu afričkih, karipskih i pacifičkih zemalja (zemlje AKP-a), ta je obveza dodatno osigurana člankom 13. Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, potpisanim u Cotonouu 23. lipnja 2000.^{1a}, kojim se sve države potpisnice obvezuju na ponovni prihvati vlastitih državljana bez dodatnih formalnosti.

^{1a} SL L 317, 15.12.2000., str. 3.

Amandman 13

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 6.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(6.b) Pregovorima o novim

sporazumima Unije o ponovnom prihvatu, koji bi trebali imati prednost pred bilateralnim sporazumima između država članica i trećih zemalja, jamčila bi se učinkovitija provedba ove Uredbe u okviru usklađenije politike vraćanja.

Amandman 14

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) *U sporazumima o ponovnom prihvatu koje je Unija sklopila s trećim zemljama trebalo bi se zahtijevati priznavanje europske putne isprave za vraćanje. Države članice trebale bi tražiti priznavanje europske putne isprave za vraćanje u okviru bilateralnih sporazuma i drugih dogovora te u kontekstu suradnje s trećim zemljama u pogledu vraćanja koja nije obuhvaćena službenim sporazumima.*

Izmjena

(7) *Među uvjete sporazuma o ponovnom prihvatu koje je Unija sklopila s trećim zemljama trebalo bi uključiti priznavanje europske putne isprave za vraćanje. Države članice trebale bi nastojati dobiti jamstvo priznavanja europske putne isprave za vraćanje u okviru bilateralnih sporazuma i drugih pravnih dogovora sklopljenih s trećim zemljama, a koji nisu obuhvaćeni službenim sporazumima.*

Amandman 15

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(7.a) *Ako treće zemlje koje sklapaju sporazume o ponovnom prihvatu s Unijom ili s državama članicama odbiju pravno priznati europsku putnu ispravu za vraćanje trebaju to potkrijepiti službenim obrazloženjem.*

Amandman 16

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Uvođenjem europske putne isprave za vraćanje trebalo bi se smanjiti administrativno i birokratsko opterećenje administracija država članica i trećih zemalja, uključujući konzularne službe, *te* pridonijeti skraćivanju administrativnih postupaka potrebnih za osiguravanje vraćanja i ponovnog prihvata državljana trećih zemalja s *nezakonitim* boravkom.

Izmjena

(8) Uvođenjem europske putne isprave za vraćanje trebalo bi se smanjiti administrativno i birokratsko opterećenje administracija država članica i trećih zemalja, uključujući konzularne službe *i, ne dovodeći u pitanje temeljna prava povratnika, između ostalog pravo na azil, zaštitu u slučaju udaljavanja, protjerivanja ili izručenja i pravo na učinkoviti pravni lijek i na pravično suđenje*, pridonijeti skraćivanju administrativnih postupaka potrebnih za osiguravanje vraćanja i ponovnog prihvata državljana trećih zemalja s *nepropisnim* boravkom.

Obrazloženje

Ova se Uredba primjenjuje ne dovodeći u pitanje pravo na učinkoviti pravni lijek i na pravično suđenje kako je predviđeno člankom 47. Povelje; pravo na azil predviđeno člankom 18. Povelje i pravo na zaštitu u slučaju udaljavanja, protjerivanja ili izručenja predviđeno člankom 19. Povelje.

Amandman 17

**Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.**

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Ovom Uredbom uskladili bi se samo obrazac i tehničke specifikacije europske putne isprave za vraćanje, a ne *i* pravila za izdavanje te isprave.

Izmjena

(9) Ovom Uredbom uskladili bi se samo obrazac *te sigurnosne* i tehničke specifikacije europske putne isprave za vraćanje, *posebno u pogledu zaštitnih mjera protiv krivotvorenja i falsificiranja*, a ne *bi se odredili pravni zahtjevi za usklađivanje* pravila za izdavanje te isprave *ili navele razlozi takvog usklađivanja*.

Amandman 18

**Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.a (nova)**

(9.a) Države članice moraju poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurale sustavnu uporabu europskih putnih isprava za vraćanje u cilju jamčenja učinkovitog povratka migranata koji nepropisno borave na području Unije u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te u potpunosti poštujući pravo Unije. Kako bi se poboljšala učinkovitost europske putne isprave za vraćanje, potrebno ju je izdati bez odlaganja.

Amandman 19

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 9.b (nova)

(9.b) Zajedničkim pristupom izgledu obrasca i priznavanju putnih isprava za vraćanje nastoji se pojačati suradnja u pogledu vraćanja i ponovnog prihvata općenito te bi države članice, Komisija i Europska služba za vanjsko djelovanje trebale postaviti ponovni prihvata kao prioritet u svim relevantnim kontaktima na političkoj razini sa zemljama porijekla nezakonitih migranata kako bi se osiguralo da te zemlje primaju dosljednu poruku. Suradnja sa zemljama porijekla također se mora usredotočiti na identificiranje nezakonitih migranata i izdavanje putnih isprava. U tom kontekstu, suradnja s diplomatskim predstavništvima zemalja porijekla ključna je i treba imati prednost.

Amandman 20

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Sadržaj i tehničke specifikacije europske putne isprave za vraćanje trebali bi se uskladiti radi osiguranja viših tehničkih i sigurnosnih standarda, posebno u pogledu zaštite od krivotvorenja i falsificiranja. Na ispravi bi trebale biti prepoznatljive usklađene sigurnosne značajke. **Visoki tehnički i sigurnosni standardi** već postoje i utvrđeni su u skladu s člankom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 333/2002¹¹ te bi se trebali primjenjivati na europsku putnu ispravu za vraćanje.

¹¹Uredba Vijeća (EZ) br. 333/2002 od 18. veljače 2002. o jedinstvenom obliku obrazaca za unošenje vize koju države članice izdaju nositeljima putnih isprava koje država članica koja sastavlja obrazac ne priznaje (SL L 53, 23.2.2002., str. 4.)

Amandman 21

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11) Sadržaj i tehničke specifikacije europske putne isprave za vraćanje trebali bi se uskladiti radi osiguranja viših tehničkih i sigurnosnih standarda, posebno u pogledu zaštite od krivotvorenja i falsificiranja. Na ispravi bi trebale biti prepoznatljive usklađene sigurnosne značajke. **Zahtjevi u pogledu visokih tehničkih i sigurnosnih standarda** već postoje i utvrđeni su u skladu s člankom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 333/2002¹¹ te bi se trebali primjenjivati na europsku putnu ispravu za vraćanje.

¹¹Uredba Vijeća (EZ) br. 333/2002 od 18. veljače 2002. o jedinstvenom obliku obrazaca za unošenje vize koju države članice izdaju nositeljima putnih isprava koje država članica koja sastavlja obrazac ne priznaje (SL L 53, 23.2.2002., str. 4.)

(11.a) U cilju olakšavanja razmjene informacija međusobno i s agencijama Unije nadležnima za migracijsku politiku, države članice trebaju voditi sustavnu evidenciju o europskim putnim ispravama za vraćanje koje su izdale.

Amandman 22

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Kako bi se mogli izmijeniti ili dopuniti određeni sporedni elementi predložka za europsku putnu ispravu za vraćanje, trebalo bi Komisiji delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini.

Izmjena

(12) Kako bi se mogli izmijeniti ili dopuniti određeni sporedni elementi predložka za europsku putnu ispravu za vraćanje ***te kako bi se olakšala suradnja između agencija Unije u području migracije u cilju uspostavljanja putnih isprava Unije, izdavanja putnih isprava i jačanja konzularne suradnje s trećim zemljama***, trebalo bi Komisiji delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini ***uz sudjelovanje zaposlenika nadležnih tijela država članica i agencija Unije nadležnih za migracijsku politiku te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.^{1a}. Kako bi se između ostalog osiguralo ravnopravno sudjelovanje u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci imaju sustavan pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata..***

^{1a} SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

Amandman 23

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) U pogledu obrade osobnih podataka u okviru ove Uredbe nadležna tijela

Izmjena

(14) U pogledu obrade osobnih podataka u okviru ove Uredbe nadležna tijela ***trebala***

obavljaju svoje zadaće za potrebe ove Uredbe u skladu s nacionalnim zakonima i drugim propisima kojima se prenosi Direktiva **95/46/EZ**.

bi obavljati svoje zadaće za potrebe ove Uredbe u skladu s **Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća^{1a}** i nacionalnim zakonima i drugim propisima kojima se prenosi Direktiva **(EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća^{1b}**;

¹²**Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.)**

^{1a}**Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.)**

^{1b}**Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016 o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.)**

Amandman 24

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14.a) Potrebno je provesti pravovremenu procjenu utjecaja ove Uredbe na provedbu odluka o vraćanju. S tim u vezi, Komisija bi trebala uzeti u obzir sve odluke o vraćanju neovisno o razlozima njihova

donošenja.

Amandman 25

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Ovom Uredbom poštuju se temeljna prava i načela priznata u Povelji Europske unije o temeljnim pravima, posebno u pogledu zaštite u slučaju udaljavanja, protjerivanja ili izručenja iz članka 19. Povelje.

Izmjena

(23) Ovom Uredbom poštuju se temeljna prava i načela priznata u Povelji Europske unije o temeljnim pravima (*Povelja*), posebno u pogledu *ljudskog dostojanstva kako je predviđeno člankom 1. Povelje i* zaštite u slučaju udaljavanja, protjerivanja ili izručenja iz članka 19. Povelje. *Ovu Uredbu treba primjenjivati ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek i na pošteno suđenje predviđeno člankom 47. Povelje ni pravo na azil predviđeno člankom 18. Povelje.*

Amandman 26

Prijedlog uredbe Članak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovom Uredbom uspostavljaju se obrazac i tehničke specifikacije europske putne isprave za vraćanje državljana trećih zemalja.

Izmjena

Ovom Uredbom uspostavljaju se *zajednički* obrazac i tehničke *te sigurnosne* specifikacije *usklađene* europske putne isprave za vraćanje državljana trećih zemalja *koji nepropisno borave na području Unije.*

Amandman 27

Prijedlog uredbe Članak 2. – stavak 1. – točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3.a) „Sporazumi o ponovnom prihvatu

koje je sklopila Unija” znači svi sporazumi utemeljeni na uzajamnim obvezama i sklopljeni između Unije i trećih zemalja u cilju lakšeg vraćanja osoba koje nepropisno borave na području Unije, u skladu s člankom 79. stavkom 3. UFEU-a.

Amandman 28

Prijedlog uredbe Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Obrazac europske putne isprave za vraćanje odgovara predlošku utvrđenom u Prilogu. Taj obrazac sadržava sljedeće informacije o državljaninu treće zemlje:

- (a) ime, prezime, datum rođenja, spol, državljanstvo, posebna obilježja i, ako je poznata, adresu u trećoj zemlji povratka;
- (b) fotografiju;

tijelo koje je izdalo ispravu, datum izdavanja i razdoblje valjanosti.

2. Europska putna isprava za vraćanje izdaje se na službenom jeziku ili jezicima države članice koja donosi odluku o vraćanju i, **prema potrebi**, prevodi se na engleski i francuski jezik.

3. Ta isprava valjana je za jedno putovanje u treću zemlju povratka.

4. Prema potrebi, europskoj putnoj ispravi za vraćanje može se priložiti dodatna dokumentacija **potrebna** za vraćanje **državljana trećih zemalja**.

Izmjena

1. Obrazac europske putne isprave za vraćanje odgovara predlošku utvrđenom u Prilogu. Taj obrazac sadržava sljedeće informacije o državljaninu treće zemlje **koji nepropisno boravi na području Unije:**

- (a) ime, prezime, datum rođenja, spol, državljanstvo, posebna obilježja i, ako je poznata, adresu u trećoj zemlji povratka;
- (b) fotografiju **formata kao za putovnicu;**

(c) tijelo koje je izdalo ispravu, datum izdavanja i razdoblje valjanosti.

2. Europska putna isprava za vraćanje izdaje se na službenom jeziku ili jezicima države članice koja donosi odluku o vraćanju i prevodi se na engleski i francuski jezik **te po mogućnosti na službeni jezik treće zemlje povratka.**

3. Ta isprava valjana je za jedno putovanje **koje završava kada povratnik stigne** u treću zemlju povratka.

4. Prema potrebi, **dostupnosti, relevantnosti i u svrhu olakšavanja ponovnog prihvata državljana trećih zemalja koji nepropisno borave na području Unije**, europskoj putnoj ispravi za vraćanje može se priložiti dodatna dokumentacija, **pod uvjetom da se time ugrožava privatnost, sloboda ili vlasništvo**

povratnika i da se njome poštuju mjere zaštite podataka iz Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća te nacionalni zakoni, uredbe ili administrativne odredbe za prenošenje Direktive (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća. U slučaju prisilnog vraćanja, europskoj putnoj ispravi za vraćanje prilaže se izjava o sposobnosti za putovanje koja je izdana na temelju liječničkog pregleda obavljenog prije udaljavanja.

5. Komisija ima ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 6. radi izmjene obrasca europske putne isprave za vraćanje.

5. Komisija ima ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 6. radi izmjene *sporednih elemenata* obrasca europske putne isprave za vraćanje *iz članka 3. stavka 1.*

Amandman 29

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Sigurnosne značajke i tehničke specifikacije europske putne isprave za vraćanje *iste su* one utvrđene u primjeni članka 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 333/2002.

Izmjena

1. Sigurnosne značajke i tehničke specifikacije europske putne isprave za vraćanje *nadopunjuju* one utvrđene u primjeni članka 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 333/2002 *kako bi uključile digitalne elemente kojima se može osigurati sigurnost i zaštita izdane isprave.*

Amandman 30

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Europska putna isprava za vraćanje državljanima trećih zemalja izdaje se besplatno.

Izmjena

Europska putna isprava za vraćanje državljanima trećih zemalja *s nepropisnim boravkom* izdaje se besplatno.

Amandman 31

Prijedlog uredbe
Članak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 7.a

Preispitivanje

- 1. Komisija preispituje ovu Uredbu u roku najkasnije 18 mjeseci nakon njezina stupanja na snagu kako bi detaljno ocijenila njezin utjecaj na učinkovitu provedbu i procijenila je li potrebno izmijeniti neku od značajki europske putne isprave za vraćanje.**
- 2. Tim se preispitivanjem u obzir uzima vraćanje u kontekstu sporazuma o ponovnom prihvatu, bilateralnih sporazuma ili drugih sporazuma s trećim zemljama te u kontekstu suradnje s trećim zemljama u pogledu vraćanja koja nije obuhvaćena službenim sporazumima.**
- 3. Za potrebe tog preispitivanja države članice Komisiji dostavljaju sve relevantne informacije i statističke podatke o izdavanju europskih putnih isprava za vraćanje i provedbi odluka o vraćanju, stopi priznavanja tih isprava u pojedinim trećim zemljama te broju osoba kojima je izdano više putnih isprava u svrhu vraćanja.**
- 4. Komisija Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja rezultate svog preispitivanja koji su prema potrebi popraćeni zakonodavnim prijedlogom o izmjeni ove Uredbe.**

Amandman 32

Prijedlog uredbe
Članak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ova Uredba stupa na snagu **sljedećeg** dana od dana objave u Službenom listu

Ova Uredba stupa na snagu **dvadesetog** dana od dana objave u Službenom listu

Europske unije.

Europske unije.

OBRAZLOŽENJE

Vraćanje osoba koje ne ispunjavaju uvjete za dobivanje međunarodne zaštite u EU-u mora biti prioritet Europske Unije. Povećanje stope vraćanja nezakonitih migranata ključno je za integritet sustava azila EU-a, suradnju država članica EU-a s trećim zemljama i zadržavanje povjerenja građana EU-a. Potrebno je pronaći dugotrajno rješenje kako bi se stabilizirala trenutačna migrantska kriza, smanjio pritisak na države članice i agencije EU-a te povećali kapacitet i resursi u EU-u.

EU više ne može biti zadovoljan trenutačnom stopom vraćanja tražitelja azila koji ne zadovoljavaju uvjete. Postojeću standardnu putnu ispravu EU-a potrebno je znatno izmijeniti u smislu formata i provedbe kako bi se unaprijedilo njezino priznavanje u trećim zemljama te kako bi bila djelotvorna. Usklađivanjem formata putne isprave države članice smanjit će birokraciju, odstupanja, troškove i razdoblje čekanja, čime bi se trebalo povećati priznavanje te isprave u trećim zemljama.

Mnoge treće zemlje još ne žele priznati isprave za vraćanje izdane u državama članicama EU-a zbog loše kvalitete tih dokumenata. EU mora osigurati više tehničke i sigurnosne standarde, posebno u pogledu zaštite od krivotvorenja i falsificiranja. Stoga, u cilju ubrzanja procesa, izvjestitelj predlaže uspostavu tehničkih standarda za priloženu fotografiju, poboljšanje općih sigurnosnih značajki putne isprave i osiguranje prijevoda putnih isprava na jezike EU-a i jezik odgovarajućih trećih zemalja.

Izvjestitelj također predlaže redovno i temeljito preispitivanje i analizu funkcioniranja putne isprave; uključujući stopu priznavanja putne isprave u svakoj pojedinoj trećoj zemlji, kao i razmatranje potencijalnih poboljšanja koja je potrebno provesti. S obzirom na trenutačnu migrantsku krizu u EU-u, taj je proces potrebno redovno provoditi. Ne smije se dopustiti da instrumenti u području azila i migracija zakažu godinama prije nego što se prione na rješavanje njihovih nedostataka.

U cilju povećanja uzajamnog priznavanja odluka o azilu diljem EU-a i kako bi se izbjeglo sekundarno kretanje osoba kojima nije odobren azil, ključno je osigurati razmjenu informacija među državama članicama u vezi s izdavanjem putnih isprava i pojedincima koji su prepoznati kao državljani trećih zemalja s nezakonitim boravkom koji ne posjeduju valjane putne isprave. Izvjestitelj stoga predlaže da se preslike putnih isprava koje su izdale države članice unose u sustav Eurodac i Schengenski informacijski sustav.

Izvjestitelj napominje da je potrebno promicati putnu ispravu u radu drugih agencija EU-a, aktivnostima Službe za vanjsko djelovanje i svim budućim djelovanjima Frontexa i Europskog potpornog ureda za azil. Također ističe da, kako bi bila široko priznata i djelotvornija, putna isprava mora biti dio odlučnih nastojanja EU-a da izbori čvršće i djelotvornije sporazume o ponovnom prihvatu s trećim zemljama. Priznavanje te isprave trebao bi biti uvjet EU-a pri sklapanju svih budućih sporazuma o ponovnom prihvatu i suradnji.

POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU

Naslov	Europska putna isprava za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom		
Referentni dokumenti	COM(2015)0668 – C8-0405/2015 – 2015/0306(COD)		
Datum podnošenja EP-u	15.12.2015		
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 1.2.2016		
Odbori čije se mišljenje traži Datum objave na plenarnoj sjednici	AFET 1.2.2016	DEVE 1.2.2016	
Odbori koji nisu dali mišljenje Datum odluke	AFET 1.2.2016	DEVE 4.2.2016	
Izvjestitelji Datum imenovanja	Jussi Halla-aho 15.2.2016		
Razmatranje u odboru	29.2.2016	21.4.2016	30.5.2016
Datum usvajanja	30.5.2016		
Rezultat konačnog glasovanja	+: –: 0:	39 9 2	
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Jan Philipp Albrecht, Martina Anderson, Malin Björk, Michał Boni, Caterina Chinnici, Rachida Dati, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Tanja Fajon, Laura Ferrara, Monika Flašíková Beňová, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Jussi Halla-aho, Monika Hohlmeier, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Timothy Kirkhope, Cécile Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Soraya Post, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Csaba Sógor, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Beatrix von Storch, Josef Weidenholzer, Kristina Winberg		
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Marina Albiol Guzmán, Hugues Bayet, Carlos Coelho, Pál Csáky, Ska Keller, Miltiadis Kyrkos, Artis Pabriks, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Salvatore Domenico Pogliese, Jaromír Štětina, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Axel Voss		
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 200. st. 2.	Reimer Böge, Edouard Ferrand, Othmar Karas, Ilhan Kyuchyuk, Keith Taylor, Lieve Wierinck		
Datum podnošenja	6.6.2016		

KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U NADLEŽNOM ODBORU

39	+
ALDE	Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld, Ilhan Kyuchyuk, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Lieve Wierinck
ECR	Jussi Halla-aho, Timothy Kirkhope, Branislav Škripek
EFDD	Laura Ferrara, Kristina Winberg
PPE	Michal Boni, Reimer Böge, Carlos Coelho, Pál Csáky, Rachida Dati, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Monika Hohlmeier, Othmar Karas, Artis Pabriks, Salvatore Domenico Pogliese, Jaromír Štětina, Csaba Sógor, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Axel Voss
S&D	Hugues Bayet, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Ana Gomes, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Marju Lauristin, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer

9	-
GUE/NGL	Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat
S&D	Soraya Post
VERTS/ALE	Jan Philipp Albrecht, Ska Keller, Keith Taylor, Bodil Valero

2	0
EFDD	Beatrix von Storch
ENF	Edouard Ferrand

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani